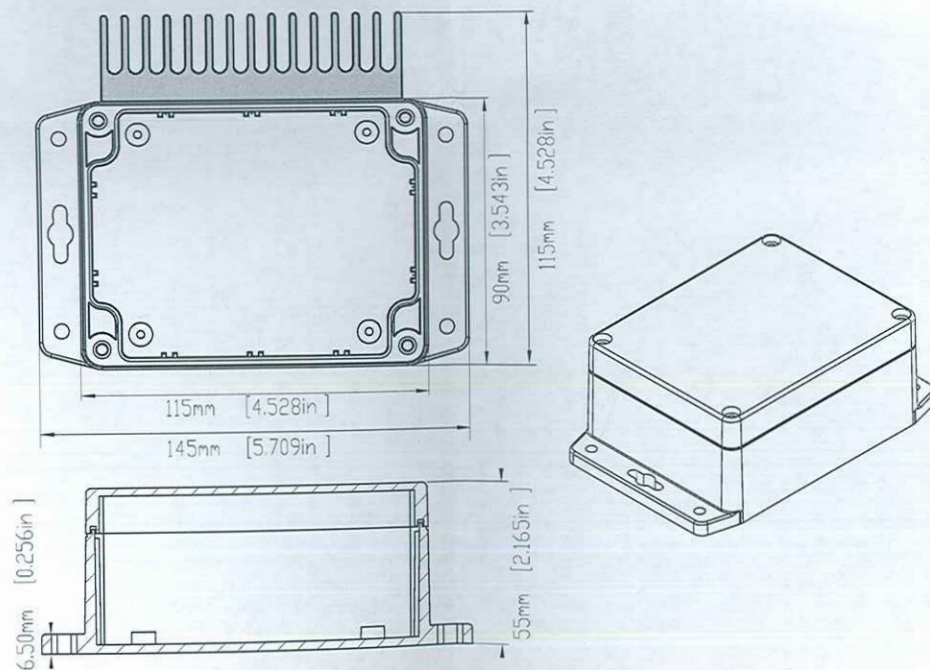




IT - SPECIFICHE TECNICHE
FR - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS
DE - TECHNISCHE DATEN

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	230Vac 50-60Hz
Potenza massima uscita - Max. output power Puissance maximale de sortie - Max. Ausgänge Leistung	2000W
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C / +40°C
Fusibile ritardato - Time-lag Fuse - Fusible retardé - Time-Lag Sicherung	10A (T)
IT - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi. EN - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input. FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées. DE - Die Verbindungskabel müssen einen Durchschnitt haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.	
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP54
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVHET868B01) 916 MHz (TVHET916B01)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	32
Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm)	145 x 115 x 55



TELECO AUTOMATION S.R.L. TELECO AUTOMATION FRANCE TELECO AUTOMATION GMBH TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

ITALY
Tel. +39.0438.388511
info@telecoautomation.com

FRANCE
Tel. +33.(0)472.145080
info@telecofrance.com

GERMANY
Tel. +49.(0)8122.9563024
info.de@telecoautomation.com

AUSTRALIA
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au

This document is the property of Teleco Automation Srl who reserves all reproduction and copying rights



TELECO AUTOMATION SRL
Via dell'Artigianato, 16 - 31014 Colle Umberto (TV) ITALY
TELEPHONE: ++39.0438.388511 FAX: ++39.0438.388536 - www.telecoautomation.com



IT - RICEVITORE 230VAC CON FUNZIONE DIMMER PER RISCALDATORI DI TIPO INFRAROSSO E RESISTIVO FINO A 2000W. FUNZIONE DIMMER: 4 LIVELLI PRE-IMPOSTATI (100% - 66% - 50% - 33%). INGRESSO PULSANTE MANUALE. GRADO DI PROTEZIONE IP54.

EN - 230VAC RECEIVER WITH DIMMER FUNCTION FOR INFRARED OR RESISTIVE HEATERS UP TO 2000W. DIMMING ON 4 PRESET LEVELS (100% - 66% - 50% - 33%). PUSH-BUTTON INPUT FOR MANUAL CONTROLS. IP54 RATING.

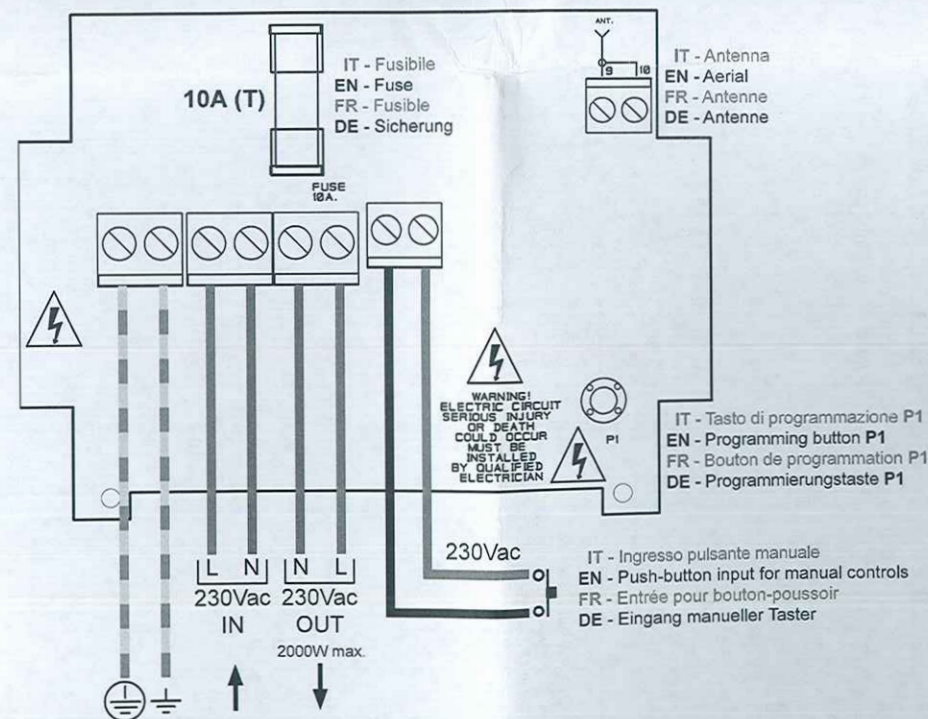
FR - RÉCEPTEUR SANS FIL 230VAC AVEC FONCTION VARIATION POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE RÉSISTIFS ET INFRAROUGES JUSQU'À 2000W 4 NIVEAUX PRÉ-RÉGLÉS (100% - 66% - 50% - 33%). ENTRÉE POUR BOUTON-POUSOIR. DEGRÉ DE PROTECTION IP54

DE - 230VAC DRAHTLOSER EMPFÄNGER MIT DIMM-FUNKTION FÜR INFRAROT-UND WIDERSTANDHEIZGERÄTE BIS ZU 2000W. 4 VOREINGESTELLTE LEVELS (100% - 66% - 50% - 33%). EINGANG MANUELLER TASTER. SCHUTZART: IP54.

IT - Codice prodotto
EN - Product code
FR - Code du produit
DE - Artikelnummer

TVHET868B01 (868.3Mhz)
TVHET916B01 (916Mhz)

IT - COLLEGAMENTI EN - WIRINGS FR - CONNEXIONS DE - ANSCHLÜSSE



TVHETXXXB01

DOC.: T627.02_A

DATE:10/05/18

This document is the property of Teleco Automation Srl who reserves all reproduction and copying rights

IT - Ingressi filari
FR - Entrées filaires

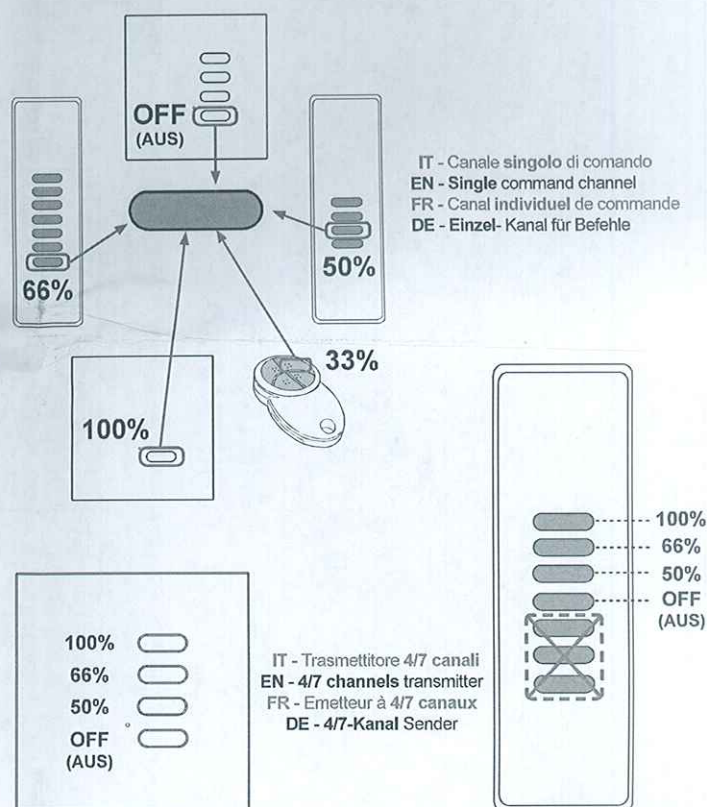
EN - Wired input
DE - Verdrahtete Eingänge



IT - Pulsante premuto EN - Push-button pressed FR - Appui sur bouton-poussoir DE - Taster gedrückt	Uscita Output Sortie Ausgang	
	33%	
	50%	
	66%	
	100%	
	OFF (AUS)	suono continuo continuous sound son continu Dauerton

IT - Comando wireless
FR - Commande sans fil

EN - Wireless command
DE - Drahtlose Steuerung



2

FR - AVERTISSEMENTS

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU DE METTRE EN FONCTION L'APPAREIL. CONSERVEZ LES NOTICES POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

INSTALLATION DU PRODUIT

Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareils électriques. Une installation pas conforme, un mauvais réglage ou une altération inadéquate du produit pourraient entraîner des incendies, chocs électriques et blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir à cause d'une mauvaise installation ou d'une utilisation pas conforme du produit.

LIEU ET MODALITÉ D'INSTALLATION

Le produit doit être installé en suivant exactement les indications suivantes : il doit être installé sur une surface qui ne peut pas s'endommager à cause de températures élevées ; il doit être positionné dans un lieu suffisamment aéré ; il NE PEUT PAS être enfermé hermétiquement ; il doit être positionné en fixant le boîtier verticalement avec les passe-câbles vers le bas ; les câbles de connexion doivent être protégés contre les collisions accidentelles en utilisant des conduits ou des tuyaux de raccordement ; ne pas couvrir le produit ; ne pas utiliser ou placer des substances/matériaux inflammables en proximité du produit.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230Vac et pour le raccordement de terre. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omnipolaire avec une ouverture des contacts de minimum 3,5 mm. Installer tous les dispositifs de sécurité requis et utiliser des matériaux de branchement aptes à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité électrique. Le maintenir physiquement les câbles avec tension 230Vac éloignés des câbles de signal. Les câbles de connexion doivent avoir une section adéquate à la charge appliquée et ils doivent avoir une caractéristique nominale de température T de 90°C. Le tableau ci-dessous montre (approximativement) les valeurs de résistance et de courant maximal d'un câble électrique de cuivre en fonction de sa section :

Section (mm ²)	R (ohm/Km)	Courant max. (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16

Attention : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé seulement par le constructeur ou par son service technique ou par du personnel qualifié afin de prévenir tous risques.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou qui ne soient pas correctement informées sur les caractéristiques du produit et sur ses possibles dangers qu'il pourrait causer. Surveiller les enfants afin d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées, avec des objets métalliques ou inflammables. Ne pas opérer dans le composant à haute tension du produit quand il est sous tension. Ne pas toucher le dissipateur avant 15 minutes de l'éloignement. Utiliser l'appareillage seulement avec des charges dont le fonctionnement ne constitue pas de danger s'elles restent actives en permanence. La réception radio du dispositif peut être perturbée si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectrique créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence ou si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

À la fin de la durée de vie utile de ce produit, il ne doit pas être éliminé comme tout autre déchet domestique. En effet, il doit être déposé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se débarrasser de cet appareil par les voies appropriées à la fin de sa vie utile. Ne pas respecter cette consigne peut vous soumettre à des sanctions établies par les lois régissant l'élimination des déchets.

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante : www.telecoautomation.com/ce. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.

DE - ACHTUNG

WICHTIG! BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION ODER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS. BETRIEBSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

INSTALLATION DES PRODUKTS

Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze bezüglich elektrischer Geräte installiert, in Betrieb gesetzt und regelmäßig gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation des Produkts kann zu Brandfällen, elektrischem Schock und schweren Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation und Gebrauch verursacht werden.

MONTAGE

Das Produkt muss streng nach den folgenden Angaben angebracht werden: es muss auf eine hitzebeständige Oberfläche befestigt werden; es muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Es darf NICHT hermetisch verschlossen werden; es muss vertikal mit den Kabeldurchführungen nach unten befestigt werden; die Anschlusskabel müssen vor Stößen geschützt werden indem geeignete Rohre verwendet werden; das Gerät darf nicht bedeckt werden; leicht entflammables Material darf nicht in unmittelbarer Nähe des Geräts verwendet oder gelagert werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Verbindungen müssen auf einphasigen Wechselstrom mit 230 Volt und dem jeweiligen Masseanschluss ausgelegt sein. Für die Abtrennung vom Netz ist ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm zu verwenden. Für den Anschluss sind geeignete Materialien zu verwenden, die eine Isolierung entsprechend den geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen gewährleisten. Halten Sie die 230V Kabel getrennt von den Signalkabeln. Der Querschnitt der Verbindungskabel muss für die entsprechende Last geeignet dimensioniert sein und eine nominale Eigenschaft der Temperatur T von 90°C haben. Die folgende Tabelle zeigt (annähernd) die typischen Werte des maximalen Widerstands pro Km und der maximale tolerierbarer Strom eines Kupferkabels, je nach dessen Querschnitt:

Querschnitt (mm ²)	R (ohm/Km)	Max. Strom (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16

Achtung: Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von technischem Personal oder einer qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu vermeiden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Dieses Gerät ist nicht bestimmt zur Nutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, metallischen oder entflammbaren Gegenständen. Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereichs wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist. Warten Sie 15 Minuten nach dem Abschalten bevor Sie den Kühlkörper berühren. Verwenden Sie das Gerät nur mit Lasten die einen kontinuierlichen Betrieb in kompletter Sicherheit garantieren. Der Funkempfang des Geräts kann durch Funkstörungen durch andere Geräte in der Umgebung, die auf der gleichen Frequenz senden oder durch Abdeckung oder Abschirmung des Geräts durch Metallteile beeinträchtigt werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Nach dem Ablauf der Nutzungszeit des Geräts darf es nicht ohne Weiteres im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer entsprechenden Entsorgungsstelle für elektronische Geräte gebracht werden. Es unterliegt der Verantwortung des Endverbraucher, dieses Gerät nach dem Ablauf der Nutzungszeit entsprechend zu entsorgen. Falls dies nicht befolgt wird, kann dies zu Strafen führen, die im Entsorgungsgesetz festgelegt sind.

Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk-Produktart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: www.telecoautomation.com/ce. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

7



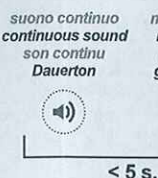
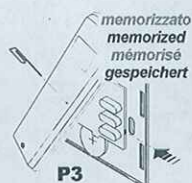
IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART	P1		 tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten	 suono intermittente son intermittent Intermittent sound Intermittierender Ton
IT - Singolo codice radio EN - Single radio code FR - Un seul code radio DE - Einzelner Sendekanal	*	 x7		IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.
IT - Tutti i codici radio EN - All the radio codes FR - Tous les codes radio DE - Alle Sendekanäle	*	 x8		suono continuo continuous sound son continu Dauerton

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

4



IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.
 EN - P3 button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.
 FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.
 DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



< 5 s.



1 s.

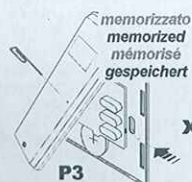
< 5 s.



IT - Premere il tasto P3 del trasmettitore memorizzato. Premere il tasto relativo ad un codice memorizzato. Premere il tasto relativo al nuovo codice. EN - Press the button P3 of the memorized transmitter. Press the button relative to a memorized code. Press the button relative to the new code. FR - Appuyer sur le bouton P3 de l'émetteur mémorisé. Appuyer sur le bouton concernant un code mémorisé. Appuyer sur le bouton concernant le nouveau code. DE - Drücken Sie die Taste P3 des gespeicherten Senders. Drücken Sie die auf den gespeicherten Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den neuen Code bezogene Taste.



IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore. EN - P3 button is located inside the transmitter. FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders.



x 3



1 s.



< 5 s.

IT - Premere tre volte il tasto P3 del trasmettitore memorizzato. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. EN - Press three times the button P3 of the memorized transmitter. Press the button relative to the code to delete. FR - Appuyer trois fois sur le bouton P3 de l'émetteur mémorisé. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie drei mal die Taste P3 des gespeicherten Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.



IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O METTERE IN SERVIZIO IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le apparecchiature elettriche. L'installazione non conforme, l'errata regolazione o l'alterazione del prodotto possono essere causa di incendio, shock elettrico e lesioni personali anche gravi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti da errata installazione o utilizzo non conforme del dispositivo.

LUOGO E MODALITÀ MONTAGGIO

Il prodotto deve essere montato seguendo scrupolosamente le seguenti indicazioni: deve essere fissato su superficie che non si danneggi a causa di alte temperature; deve essere posizionato in ambiente sufficientemente aerato. NON può essere chiuso ermeticamente; deve essere posto in verticale, con i pressacavo verso il basso; i cavi di collegamento devono essere protetti da collisioni accidentali, utilizzando canaline o tubi di raccordo; non coprire il prodotto; non utilizzare o conservare materiali infiammabili in prossimità dell'apparecchio.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale monofase 230Vac ed il relativo collegamento di Terra. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. Predisporsi tutti i dispositivi di sicurezza necessari ed utilizzare materiali di collegamento idonei secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Tenere fisicamente separati i fili con tensione 230Vac da quelli di segnale. I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico applicato e avere una caratteristica nominale di temperatura T di 90°C. La seguente tabella riporta (in modo approssimativo) i valori di resistenza e corrente massima di un cavo elettrico di rame, in funzione della sua sezione:

Sezione (mm ²)	R (ohm/Km)	Corrente max. (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16

Attenzione: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure non opportunamente informate sulle caratteristiche del prodotto e dei possibili pericoli che esso può causare. I bambini devono essere sorvegliati per svenarsi con il giocattolo con l'apparecchio. Non toccare la scheda con le mani bagnate, oggetti metallici o infiammabili. Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda, quando il prodotto è alimentato. Non toccare il dissipatore, fino a 15 minuti dopo lo spegnimento. Utilizzare l'apparecchiatura solo con carichi che garantiscano un funzionamento prolungato in completa sicurezza. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata se si hanno nell'ambiente emissioni elettromagnetiche provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza oppure se il dispositivo viene schermato da parti metalliche.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Alla fine della vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma conferito in un centro di raccolta rifiuti elettrici ed elettronici. L'utente è l'unico responsabile dello smaltimento dell'apparecchio a norma di legge, alla fine della vita utile del medesimo. L'inadempienza è punibile ai sensi della legge applicabile in materia di smaltimento dei rifiuti.

Il fabbricante, Teleco Automation s.r.l., dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.telecoautomation.com/ce. Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.



IMPORTANT! READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND COMMISSIONING THE PRODUCT. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT INSTALLATION

The product must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the electrical installations. Not conforming installations, wrong adjustments or product alterations may cause fire, electric shock, or personal injuries. The manufacturer is not responsible for any damage due to wrong installation or improper use.

MOUNTING LOCATION AND MODALITY

The product must be mounted applying the following indications carefully: it must be fixed on surfaces which cannot be damaged by the high temperature; it must be placed in a well ventilated location; it cannot be hermetically closed; it must be fixed vertically, with cable glands downward; connection cables must be protected against any accidental impacts, using proper pipes; do not cover the product; do not use or store flammable materials close to the product.

ELECTRICAL CONNECTIONS

All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply, with the relative Earth connection. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3.5mm. Arrange all the necessary safety devices and use only materials complying with the standard of electrical installations. Signal and power voltage wiring (230Vac) must be separated one from the other. The cable must have a section properly rated according to the load connected and a nominal temperature range (T) up to 90°C. The following table reports (roughly) the resistance values and the maximum current of a copper wire, according to its length:

Section (mm ²)	R (ohm/Km)	Max. current (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16

Attention: If any cable is damaged, it must be immediately replaced by a qualified person in order to avoid any hazard.

SAFETY INFORMATION

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or not properly informed about the product's characteristics or the possible hazards it can cause. Children should be carefully supervised when they are in the area of the product. Do not touch the electronic board with wet hands, any metallic or flammable objects. Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied. Do not touch the heatsink, for at least 15 minutes after the switching off of the product. Use the product only in combination with devices which can guarantee a safe extended time functioning. The radio signal reception of the device could be disturbed by the presence of electrical disturbances being transmitted by other appliances working on the same frequency or if the product is somehow shielded by metal parts.

PRODUCT DISPOSAL

At the end of this product's useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

The manufacturer, Teleco Automation s.r.l., declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce.

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.



IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE (vedere descrizione p.2) EN - TYPE OF MEMORIZATION (see description p.2) FR - TYPE DE MÉMORISATION (voir description p.2) DE - EINLERNUNGSART (siehe Beschreibung S.2)		P1		suono continuo continuous sound son continu Dauer Ton	
IT - 4/7 canali EN - 4/7 channels FR - 4/7 canaux DE - 4/7 Kanäle	* x1				
IT - 1 tasto con funzione: OFF EN - 1 button with function: OFF FR - 1 bouton avec fonction: OFF DE - 1 Taste mit Funktion: AUS	* x2				IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.
IT - 1 tasto con funzione: 33% EN - 1 button with function: 33% FR - 1 bouton avec fonction: 33% DE - 1 Taste mit Funktion: 33%	* x3				
IT - 1 tasto con funzione: 50% EN - 1 button with function: 50% FR - 1 bouton avec fonction: 50% DE - 1 Taste mit Funktion: 50%	* x4				
IT - 1 tasto con funzione: 66% EN - 1 button with function: 66% FR - 1 bouton avec fonction: 66% DE - 1 Taste mit Funktion: 66%	* x5				
IT - 1 tasto con funzione: 100% EN - 1 button with function: 100% FR - 1 bouton avec fonction: 100% DE - 1 Taste mit Funktion: 100%	* x6				